

種植讓他們得以溝通

超過20年歷史的「墨爾本藝穗節」(Melbourne Fringe Festival)和「墨爾本國際藝術節」(Melbourne International Arts Festival)，皆在9月底熱鬧登場，其雖都包含視覺和表演藝術，但視覺藝術仍被地方報《The Age》批評為女僕角色，在藝術節中表現並不突出，但第一次參與藝穗節的「藝穗菜園」(Fringe Garden)，就令人印象深刻。這個「藝術」活動地點位於Richmond區「欣欣社區菜園」(Happy New Life Community Garden)內，是政府為了安置大量不同國籍流亡來澳的移民所設置的國宅社區，也是近30個國宅社區菜園中的一個。「Cultivating Community」這個非營利組織從1998年長期輔導這些社區菜園，農業工程師伍茲(Andrew Woods)是這次活動的主要策畫者。此次在參觀活動和論壇中特別著墨於澳洲環境政策，包括食品價格、安全與運送，以及石油與水資源浩劫等問題，但參觀者也感受到這些政策增進了移民者的福利，與自然接觸的過程也有效提供一些生活上跨越界線的方法，比如不同的文化、語言、年齡、性別、能力和社會經濟的背景。

戲稱自己是住在難民區的欣欣社區菜園居民們，大多數不會說英文，但不同國籍的人們一起種植著他們家鄉的蔬果，共同製作食譜和錄製烹飪DVD，以及在菜園內裝置藝術作品；他們得到了「維多利亞健康社區文化發展獎」，甚至還被票選為「藝穗節最佳活動獎」。如果上帝為了阻擋人們通往天堂之路，讓一起建造巴別塔的人們因語言不同而分裂，在這裡卻因為種植讓人們跨越語言的障礙得以溝通和工作，分享種子與食物，共度異鄉的新生活。(文/許淑真·圖/Cultivating Community)



藝穗菜園的活動宣傳中越裔的Tinh與他的菜園。



方力鈞緊張狂笑的自畫像於舊金山當美術館展出。



艾未未將新石器時代的古陶罐噴上可口可樂標誌。

中國熱潮中的西方品味

兩大舊金山灣區美術館今秋不約而同推出中國藝術大展：柏克萊加大美術館的「麻將：希克收藏展」(Mahjong: Contemporary Chinese Art from the Uli Sigg Collection)及舊金山當代美術館的「半生一場夢：羅根家族收藏展」(Half-life of a Dream: Contemporary Chinese Art from the Logan Collection)。「麻將」展是柏克萊加大美術館38年來首次開放所有空間呈現單一展覽，此展為希克擔任瑞士駐中國大使期間購藏的當代藝術新秀之作，橫跨後毛澤東時代將近30多年，企圖呈現文革後中國向國際社會門戶開放，由蘇修路線共產主義轉向國際化資本主義的社會氛圍。舊金山當代美術館的「半生一場夢」展則較悲觀地陳述文革後藝術家傷逝消失的歲月，作品中呈現新興的個人意識，及相對誇大的政治失落及個人感傷；收藏家羅根為灣區電子產業投資者，其對當代藝術的涉足僅有十年，對當代中國文化的瞭解不若希克深入。

兩大展皆不約而同以岳敏君的傻笑人偶於入口歡迎觀眾，曾創下國際市場中國當代最高價的岳敏君作品頗受西方觀眾喜愛，柏克萊加大甚至找來一群戴上岳敏君式傻笑假面的表演者演出，蔚為奇觀。其他如方力鈞緊張狂笑的自畫像、艾未未將新石器時代的古陶罐或漂白或噴上可口可樂商標等作品，不約而同出現於兩大美術館，呈現兩位歐、美藏家對中國藝術的共同品味。

與今年北京主辦奧運不無關係，一向易受電視傳媒影響的美國民眾突然對中國產生前所未有的興趣。但這股興趣仍停留在表面，如「政治波普」的浮面趣味及暗含對社會主義的無奈，迎合觀眾對西方資本民主果然優於世界其他國家體系的主觀既定答案，亦使此類容易解讀的作品成了西方藏家的最愛。在這股表面的中國熱之下，醞釀西方主流對東方奇趣的片面意識，其中有多少程度真正瞭解中國文化的精緻面，有待商榷。(文·攝影/郭冠英)